



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

**REGLEMENT D'HOMOLOGATION FIA
POUR LES EQUIPEMENTS DE CIRCUIT**

***FIA HOMOLOGATION REGULATIONS
FOR CIRCUIT EQUIPMENT***

PREAMBULE

Le présent règlement d'homologation a été élaboré sous la direction du Département de la Sécurité de la FIA en consultation avec la Commission des Circuits.

Ce document fournit des lignes directrices aux parties intéressées qui souhaitent demander l'homologation FIA d'un produit d'équipement de circuit en soumettant un dossier de demande d'homologation.

L'homologation d'un produit d'équipement dédié à un circuit vise à attester qu'il répond aux normes et exigences réglementaires de la FIA, en le soumettant à une évaluation de sa conception et de ses performances avant approbation.

Toute partie demandant une homologation doit : (i) se conformer au présent Règlement d'homologation FIA pour les équipements de circuit, à la norme FIA correspondant au produit pour lequel l'homologation est demandée, ainsi qu'à toute autre réglementation liée à l'équipement de circuit telle que publiée périodiquement par la FIA ; (ii) signer l'Accord d'Homologation.

1. PROCEDURE DE DEMANDE D'HOMOLOGATION

Pour demander une homologation FIA, le fabricant doit soumettre sa demande à la FIA via l'ASN du pays dans lequel il est établi, conformément aux conditions énoncées ci-dessous. L'ASN, agissant pour le compte du fabricant, doit ~~envoyer soumettre~~ le dossier de demande correspondant ~~par courrier électronique ainsi qu'un exemplaire papier au Secrétariat de~~ à la FIA à l'adresse suivante : par le biais de la Plateforme d'Homologation de la FIA, producthomologation.fia.com.

Fédération Internationale de l'Automobile
Safety Department
Circuit Equipment Homologation
Chemin de Blandonnet 2
1215 Genève Suisse
E-mail : circuit.equipment@fia.com

La procédure de demande d'homologation comprend les étapes suivantes :

- a) Avant de présenter la demande d'homologation, le fabricant doit soumettre le modèle du produit d'équipement de circuit au

FOREWORD

These homologation regulations have been compiled under the auspices of the FIA Safety Department in consultation with the Circuits Commission.

This document provides general principles for interested parties wishing to apply for an FIA circuit equipment product homologation.

The homologation aims to attest that a dedicated circuit equipment product meets the FIA regulatory standards and requirements, by subjecting it to a design and performance assessment before approval.

Any party applying for homologation shall: (i) comply with these Homologation Regulations for Circuit Equipment, the FIA Standard of the product for which the homologation is sought, and any other regulations related to the circuit equipment product as may be issued by the FIA from time to time; (ii) sign the Homologation Agreement.

1. HOMOLOGATION APPLICATION PROCEDURE

In order to apply for an FIA homologation, the manufacturer must submit its application to the FIA via the ASN of the country where the manufacturer is established, in accordance with the conditions set out below. The ASN, acting on behalf of the manufacturer, shall ~~email submit~~ the corresponding homologation application dossier ~~and send a hardcopy~~ to the FIA ~~Secretariat at the following address:~~ through the FIA Homologation Platform, producthomologation.fia.com.

Fédération Internationale de l'Automobile
Safety Department
Circuit Equipment Homologation
Chemin de Blandonnet 2
1215 Geneva Switzerland
Email: circuit.equipment@fia.com

The homologation application procedure shall consist of the following steps:

- a) Before commencing the homologation application, the manufacturer shall submit a model of the product to an FIA approved test

laboratoire d'essais agréé par la FIA qui effectuera des essais conformément à la norme FIA applicable. Les Listes Techniques des laboratoires d'essais agréés par la FIA seront publiées sur le site web de la FIA www.fia.com.

b) Le laboratoire d'essais fournira un rapport d'essai concernant le résultat de l'essai réalisé sur le produit, conformément au modèle fourni sur demande par la FIA. Ni le rapport d'essai, ni l'essai ne devront dater de plus d'un an à la date de soumission du dossier à la FIA. Le laboratoire d'essais veillera également à ce que le dossier technique (s'il y a lieu), qui fait partie du dossier de demande d'homologation, soit complet et en conformité avec les spécifications du produit déclarées par le fabricant.

c) Le fabricant doit fournir le dossier de demande d'homologation à l'ASN du pays où se trouve le fabricant. L'ASN (Autorité Sportive Nationale) fait office d'intermédiaire entre la FIA et le fabricant et assure la liaison avec le fabricant concernant le statut de la demande d'homologation. Le dossier de demande d'homologation doit comprendre ~~le formulaire de demande d'homologation (disponible sur demande) dûment complété ainsi que~~ tous les documents requis ~~dans ce formulaire~~, conformément à la norme FIA.

d) En déposant une demande d'homologation FIA, le fabricant doit aussi fournir à la FIA une description complète de son système interne de contrôle de qualité ainsi que tous les documents correspondants.

e) Avant d'envoyer le dossier de demande d'homologation à la FIA, les ASN doivent vérifier qu'il est conforme au présent règlement et qu'il est complet. L'ASN doit faire tout son possible pour envoyer la demande d'homologation dans les deux semaines qui suivent la réception de tous les documents du fabricant. L'ASN doit signer et estampiller ~~(ou signer et estampiller numériquement)~~ le rapport d'essai ~~ainsi que le formulaire de demande d'homologation~~ et soumettre le dossier de demande d'homologation à la FIA pour le compte du fabricant.

house that will perform tests in accordance with the FIA Standard of the product for which the homologation is sought. The Technical Lists of FIA approved test houses for each category of products is provided by the FIA on the FIA website www.fia.com.

b) The test house will issue a test report on the result of the test performed, in accordance with the test report template available on request from the FIA. Neither the test report date nor the date of the test shall be older than one year at the date of submission of the dossier to the FIA. The test house shall also ensure that the technical dossier (when applicable), which is part of the homologation application dossier, is complete and in conformity with the product specifications declared by the manufacturer.

c) The manufacturer shall send the full and complete homologation application dossier to the ASN (National Sporting Authority) of the country where the manufacturer is established. The ASN will act as the intermediary between the FIA and the manufacturer and will liaise with the manufacturer regarding the status of the homologation application. In accordance with the FIA Standard, the homologation application dossier shall include the ~~completed homologation application template (file available upon request from the FIA)~~ and the full documentation requested ~~in this template~~.

d) When applying for an FIA homologation, the manufacturer must also provide the FIA with a full description of its internal quality control system and the corresponding documentation.

e) Before submitting the homologation application dossier to the FIA, the ASN (National Sporting Authority) will verify that it complies with these regulations and that it is complete. The ASN shall do everything in its power to send the homologation application within two weeks of receiving all the documentation from the manufacturer. The ASN must sign and stamp ~~(or digitally sign and digitally stamp)~~ the test report ~~and the homologation application template~~ and submit the homologation application dossier to the FIA on behalf of the manufacturer.

f) Dès réception du dossier de demande d'homologation, la FIA doit vérifier la demande pour voir si elle est correcte, complète et si elle répond aux critères d'homologation conformément à la norme de la FIA.

f) Upon receipt of the homologation application dossier, the FIA will check the application to see whether it is correct and complete and meets the requirements for homologation, in accordance with the relevant FIA Standard.

Seuls les dossiers de demande d'homologation complets seront pris en considération et il est de la responsabilité de chaque fabricant de veiller à ce que toutes les informations et tous les documents utiles soient fournis. Le Département de la Sécurité de la FIA peut demander toute autre information qu'il juge nécessaire. Les fabricants doivent répondre à toute demande de ce type en temps opportun.

Only completed homologation application dossiers will be taken into consideration and it is the responsibility of each manufacturer to ensure that all relevant information and documentation is provided. The FIA Safety Department may request any further information it deems necessary. Manufacturers shall respond to any such request in due course.

Si le fabricant est incapable de fournir, par l'intermédiaire de son ASN, un dossier de demande d'homologation complet à la FIA dans les six (6) mois à compter de la date de réception de la première version du dossier de demande d'homologation, il devra soumettre une nouvelle demande d'homologation par le biais de son ASN.

In the event that the manufacturer is unable to provide through their ASN a complete homologation application dossier to the FIA within six (6) months after the date of receipt of the first version of the homologation application dossier, then the manufacturer will be required to submit a new homologation request through their ASN.

En demandant une homologation FIA, le fabricant déclare et certifie que sa demande ne porte pas atteinte aux droits sur la marque et le nom commercial d'un tiers.

By applying for an FIA homologation, the manufacturer represents and warrants that its application does not infringe the trademark and trade name rights of a third party.

La FIA peut demander que la preuve soit apportée quant aux droits d'utilisation sous licence de la marque et/ou du nom commercial d'un tiers. Si la FIA estime que ces droits n'ont pas été valablement obtenus, elle peut, à sa seule appréciation, demander que des modifications soient apportées à la demande ou la refuser.

The FIA may request evidence of a licence to use a third party's trademark and/or trade name. If the FIA considers that such a licence has not been validly obtained it may, at its sole discretion, request that changes be made to the application or refuse the application.

Par souci de clarté, la FIA se réserve le droit de ne pas délivrer d'homologation pour un équipement de circuit à une entité qui commercialise un produit sous un nom semblable ou identique, au point de prêter à confusion, au nom d'une entité juridique différente qui possède déjà une homologation pour le même produit d'équipement de circuit.

For reasons of clarity, the FIA reserves the right not to grant a homologation for circuit equipment product to an entity that is trading under a name that is confusingly similar or identical to the name of a different legal entity that already holds a homologation for the same circuit equipment product.

Tout fabricant demandant une homologation de la FIA doit (sans limitation) :

- (i) être une personne morale (à l'exclusion expresse des personnes physiques) ;**
- (ii) disposer d'une capacité financière suffisante au regard des obligations et des responsabilités potentielles découlant de l'Accord d'Homologation et du Règlement d'Homologation FIA pour les équipements de sécurité ;**

Any manufacturer applying for FIA homologation must (without limitation):

- (i) be a legal person (expressly excluding a natural person);**
- (ii) have sufficient financial standing in light of the obligations and potential liabilities arising under the Homologation Agreement and Homologation Regulations for Safety Equipment;**

(iii) avoir souscrit une assurance adéquate et suffisante pour couvrir ses responsabilités potentielles (y compris, sans s'y limiter, les polices mentionnées dans la demande d'homologation et plus particulièrement prescrites par l'Accord d'Homologation) ;

(iv) être en mesure de prouver ce qui précède à la satisfaction de la FIA.

(iii) have and maintain, adequate and sufficient insurance in respect of its potential liabilities (including, without limitation, those policies referred to in the homologation application and as more particularly prescribed by the Homologation Agreement);

(iv) be able to evidence the foregoing to the FIA's satisfaction.

Dès réception du dossier de demande d'homologation, la FIA doit vérifier la demande pour voir si elle est correcte, complète et si elle répond aux critères d'homologation conformément à la norme de la FIA et au Règlement d'Homologation FIA pour les équipements de sécurité. Seuls les dossiers de demande d'homologation complets seront pris en considération et il est de la responsabilité de chaque fabricant de veiller à ce que toutes les informations et documents utiles soient fournis. Le Département de la Sécurité de la FIA peut demander toute autre information, des modifications au dossier de demande et/ou des mesures supplémentaires à prendre par le fabricant, si la FIA le juge nécessaire. Les fabricants doivent répondre à toute demande de ce type en temps opportun.

Upon receipt of the homologation application dossier, the FIA will check the application to see whether it is correct, complete and meets the requirements for homologation in accordance with the FIA Standard and the Homologation Regulations for Safety Equipment. Only complete homologation application dossiers will be taken into consideration and it is the responsibility of each manufacturer to ensure that all relevant information and documentation is provided. The FIA Safety Department may request any further information, amendments to the application dossier and/or additional steps to be taken by the manufacturer, as the FIA deems necessary. Manufacturers shall respond to any such request in due course.

2. EXTENSION DE LA PROCEDURE D'HOMOLOGATION

Une extension s'applique à une homologation existante et se rapporte à une modification de l'une ou l'autre des caractéristiques du produit d'origine.

Les fabricants doivent consulter la FIA quant à la viabilité de l'extension du produit d'équipement de circuit avant de demander officiellement l'extension d'homologation.

Les fabricants demandant une extension doivent suivre la procédure décrite dans l'Article 1 du présent règlement.

3. PROCEDURE D'ATTRIBUTION DES HOMOLOGATIONS

Lorsque la FIA s'est assurée que la demande d'homologation peut être acceptée, elle en informe l'ASN par e-mail avec copie au fabricant. La FIA fournit également au fabricant une copie de l'Accord d'Homologation standard pour signature.

Une fois l'Accord d'Homologation signé, la FIA peut informer officiellement le fabricant que l'homologation est accordée.

La FIA mettra également à jour la Liste Technique

2. EXTENSION TO HOMOLOGATION PROCEDURE

An extension applies to an existing homologation and refers to a modification of any of the original product's characteristics.

Manufacturers shall consult the FIA on the viability of the extension of the circuit equipment product before officially requesting the extension to the homologation.

Manufacturers applying for an extension shall follow the same procedure described in Article 1 of these regulations.

3. HOMOLOGATION GRANT PROCEDURE

When the FIA is satisfied that the request for homologation can be granted, the FIA will inform the ASN of this by email with copy to the manufacturer. The FIA will also provide the manufacturer with a copy of the standard Homologation Agreement for signature.

Once the Homologation Agreement has been signed, the FIA can officially notify the manufacturer that the homologation is granted.

Accordingly, the FIA will update the corresponding

correspondante publiée sur le site web de la FIA afin de prendre en compte le modèle de produit nouvellement homologué. Les Listes Techniques sont mises à jour le premier et le troisième mardi de chaque mois.

Un fabricant d'un modèle de produit nouvellement homologué peut demander que la FIA mette à jour la Liste Technique à une autre date, sous réserve toujours de la disponibilité de la FIA à accueillir favorablement la requête et d'un délai raisonnable de la part du fabricant pour cette demande. Le droit d'homologation s'élèvera en pareil cas au double du droit normal.

Le fabricant peut faire référence au produit homologué comme "Approuvé par la FIA" uniquement après que le modèle du produit a été inséré dans la Liste Technique

4. CRITERES DE QUALITE POUR L'HOMOLOGATION

La FIA exige du fabricant qu'il vise à maintenir un système de contrôle de qualité continu.

La FIA se réserve le droit d'évaluer le système qualité du fabricant en réalisant des audits à tout moment durant la période de validité de l'homologation.

La FIA informera le fabricant de l'audit la semaine précédant la date à laquelle il doit avoir lieu.

~~La FIA se réserve le droit de demander un essai conformément à la norme FIA applicable à l'équipement de circuit pour lequel la ré-homologation est demandée. Dans le cas d'un fabricant ne remplissant pas les conditions de l'audit et de l'essai, la FIA se réserve également le droit de retirer l'homologation de tous les produits d'équipement de circuit précédemment approuvés par la FIA pour lesquels le fabricant demande une ré-homologation et, dans ce cas, tous les frais liés à l'audit seront à la charge du fabricant.~~

5. CHANGEMENT DE NOM D'UN PRODUIT D'EQUIPEMENT DE CIRCUIT

Si un tiers, désigné en qualité de distributeur, demande de changer le nom d'un produit homologué par la FIA pour le distribuer sous un nouveau nom, une demande officielle doit être soumise à la FIA via l'ASN du pays où est établi le distributeur.

L'ASN, agissant pour le compte du distributeur, doit fournir à la FIA les documents suivants :

a) ~~Formulaire de demande d'homologation~~

Technical List published on the FIA website to include the newly homologated model of product. The Technical Lists will be updated on the first and third Tuesday of each month.

A manufacturer of a newly homologated model of product may request that the FIA updates the Technical List on a different date, subject always to the FIA's availability to take on the request and to the manufacturer providing a reasonable period of advance notice for said request. The homologation fee for this case will be double the normal fee.

The manufacturer can refer to the homologated product as "FIA Approved" only after the model of product has been included in the Technical List.

4. HOMOLOGATION QUALITY REQUIREMENTS

The FIA requires that the manufacturer aim to maintain a continuous quality control system.

The FIA reserves the right to evaluate the quality system of the manufacturer by performing audits at any time throughout the homologation validity period.

The FIA shall advise the manufacturer of the audit during the week before the date on which it is to take place.

~~The FIA may, at its discretion, request a test according to the FIA Standard of the circuit equipment product for which re-homologation is being sought. Should the manufacturer not fulfil the requirements of the audit and test, the FIA also reserves the right to withdraw the homologation of all the previously FIA approved circuit equipment products for which the manufacturer is requesting the re-homologation, and in this case all expenses related to the audit operations shall be borne by the manufacturer.~~

5. RE-BRANDING OF A CIRCUIT EQUIPMENT PRODUCT

If a third party, designated as a distributor, requests that an FIA homologated product be rebranded for distribution under a new brand name, an official request must be submitted to the FIA via the ASN of the country where the distributor is established.

The ASN, acting on behalf of the distributor, shall provide the FIA with the following documents:

a) ~~Homologation application template (available~~

~~(disponible sur demande);~~~~b) a)~~ Accord relatif au nouveau nom (disponible sur demande), signé par le distributeur et le fabricant.

upon request from the FIA);

~~b) a)~~ Rebranding agreement (available upon request from the FIA) signed by both the distributor and the manufacturer.

Lorsque la FIA s'est assurée que la demande de changement de nom peut être acceptée, elle homologue le modèle de produit en question sous le nouveau nom. Une communication officielle est envoyée à l'ASN (avec copie au fabricant et au distributeur).

When the FIA is satisfied that the rebranding request can be granted, the FIA will assign the homologation to the specific model of product under the new brand name. An official communication will be sent to the ASN (copy to both the manufacturer and the distributor).

Le nouveau nom du produit d'équipement de circuit est soumis aux mêmes conditions que l'homologation d'origine correspondante accordée au fabricant.

The new brand name of the circuit equipment product is subject to the same conditions as the corresponding original manufacturer's homologation.

La FIA mettra également à jour la Liste Technique correspondante publiée sur le site web de la FIA en vue d'y inclure le modèle du produit renommé, conformément à l'Article 3.

Accordingly, ~~the~~ FIA will update the corresponding Technical List published on the FIA website to include the newly rebranded model of product, as per Article 3.

6. VALIDITE DE L'HOMOLOGATION

6.HOMOLOGATION VALIDITY

Tous les produits d'équipement de circuit doivent avoir une validité d'homologation de cinq (5) ans.

All circuit equipment products shall have a homologation validity of five (5) years.

Une fois la validité de l'homologation expirée, le fabricant doit immédiatement cesser d'apposer l'étiquette FIA sur le produit.

Once the homologation validity has expired, the manufacturer shall immediately cease placing the FIA label on the product.

6.1. PROCEDURE DE DEMANDE DE NOUVELLE HOMOLOGATION

6.1. RE-HOMOLOGATION APPLICATION PROCEDURE

A l'expiration de la validité de l'homologation, le fabricant peut soumettre sa demande de ré-homologation à la FIA, via l'ASN du pays où il est établi, conformément aux conditions énoncées ci-après.

Upon expiry of the validity of the homologation, the manufacturer may submit its application for re-homologation to the FIA via the ASN of the country where the manufacturer is established, in accordance with the conditions set out below.

La demande de nouvelle homologation doit comprendre ~~le formulaire de demande de nouvelle homologation (disponible sur demande auprès de la FIA) ainsi que~~ tous les documents requis ~~dans ce formulaire~~, conformément à la norme FIA pour le produit pour lequel la nouvelle homologation est demandée.

The re-homologation application shall include ~~the completed re-homologation application (template available upon request from the FIA) and~~ all the documentation requested ~~in this template~~, in accordance with the FIA Standard for the product for which re-homologation is sought.

L'ASN, agissant pour le compte du fabricant, doit ~~envoyer soumettre~~ le dossier de nouvelle demande correspondant ~~par courrier électronique ainsi qu'un exemplaire papier au Secrétariat de la FIA, comme prévu à l'Article 1 par le biais de la Plateforme d'Homologation de la FIA.~~

The ASN, acting on behalf of the manufacturer, shall ~~email-submit~~ the corresponding the re-homologation application dossier ~~and send a hardcopy to the FIA Secretariat, as set out in Article 1. through the FIA Homologation Platform.~~

Une demande de nouvelle homologation au nom du fabricant, en demandant la nouvelle homologation du produit dans les six (6) mois avant l'expiration de la validité de l'homologation. Tous les dossiers qui parviennent à la FIA dans les six (6) mois après la date d'expiration seront acceptés mais seront facturés au double du droit d'homologation normal. Tous les dossiers qui parviennent à la FIA plus de six (6) mois après la date de validité de l'homologation ne seront pas acceptés.

~~La ré-homologation ne peut être acceptée que si le fabricant fournit à la FIA une description complète de son système interne de contrôle de qualité ainsi que tous les documents correspondants.~~

La ré-homologation peut être accordée si l'une des conditions préalables ci-après est remplie :

1. Le fabricant doit, via son ASN, envoyer à la FIA tous les documents nécessaires pour prouver qu'il a un système de contrôle de qualité continu, qui doit comprendre des tests aléatoires du produit final ou matériau brut, dans ses installations reconnues par un organisme d'accréditation international ou par son laboratoire interne avec une procédure de contrôle de qualité continue ; ou

2. Si un fabricant ne remplit pas les conditions énoncées au point 1 ci-dessus, ses produits doivent être soumis à un nouvel essai de laboratoire dans un laboratoire d'essais agréé par la FIA (de préférence le même que pour l'homologation d'origine) conformément à la norme FIA applicable. L'ASN doit envoyer à la FIA le rapport d'essai correspondant pour le compte du fabricant.

Dans le cas d'un fabricant vendant tous les documents prouvant qu'il dispose d'un système de contrôle de qualité continu acceptable, la FIA se réserve le droit d'auditer le fabricant afin de confirmer que ce dernier se conforme au contrôle de qualité. La FIA informera le fabricant de l'audit la semaine précédant la date à laquelle il doit avoir lieu. Dans le cas d'un fabricant ne remplissant pas les conditions de l'audit, la FIA se réserve le droit de retirer tous les équipements de sécurité approuvés par la FIA et, dans ce cas, tous les frais liés à l'audit seront à la charge du fabricant.

The request for re-homologation of a homologated product shall be submitted within six (6) months of the expiry of the homologation's validity. All the dossiers that arrive at the FIA within six (6) months after the expiry date will be accepted but will be charged double the normal re-homologation fee. All dossiers that arrive at the FIA later than six (6) months after the homologation validity expiry date will automatically be rejected.

~~The re-homologation can only be granted if the manufacturer provides the FIA with a full description of its internal continuous quality control system and corresponding documentation.~~

The re-homologation can be granted if one of the following requisites is fulfilled:

1. The manufacturer shall, through its ASN, send the FIA all the documentation necessary to prove that it has a continuous quality control system, which should include random testing of the final product or raw material, in their facilities recognized by one international accreditation body or by their internal laboratory facilities with a continuous quality control procedure or;

2. In the case of the manufacturer not fulfilling the above point 1, the manufacturer shall pass a new laboratory test in an FIA approved test house (preferably the same as for the original homologation) in accordance with the applicable FIA Standard. The ASN shall send the FIA the corresponding test report on behalf of the manufacturer.

In the case of the manufacturer sending all the documents proving that they have an acceptable continuous quality control system, the FIA reserves the right to audit the manufacturer, in order to confirm that the manufacturer follows the quality control. The FIA shall advise the manufacturer of the audit during the week preceding the date on which it is to take place. Should the manufacturer not fulfil all the audit's requirements, the FIA reserves the right to withdraw all the FIA approved safety equipment, and in this case all charges relating to the audit will be charged to the manufacturer.

~~La FIA se réserve le droit d'auditer le fabricant afin de confirmer que ce dernier se conforme au contrôle de qualité. La FIA informera le fabricant de l'audit la semaine précédant la date à laquelle il doit avoir lieu.~~

~~The FIA reserves the right to audit the manufacturer, in order to confirm that the manufacturer is following the quality control. The FIA shall advise the manufacturer of the audit during the week before the date on which it is to take place.~~

~~La FIA se réserve le droit de demander un essai conformément à la norme FIA applicable au produit d'équipement de circuit pour lequel la ré-homologation est demandée. L'essai demandé doit être effectué dans le même laboratoire d'essais agréé par la FIA que pour l'homologation d'origine. Le laboratoire d'essais doit envoyer à la FIA le rapport d'essai correspondant pour le compte du fabricant.~~

~~The FIA may, at its discretion, request a test according to the FIA Standard of the circuit equipment product for which re-homologation is sought. The requested test shall be carried out at the same FIA approved test house as for the original homologation. The test house shall send the FIA the corresponding test report on behalf of the manufacturer.~~

Si, au cours d'un essai effectué : 1) pour le contrôle de qualité continu, ou 2) dans un laboratoire d'essais agréé par la FIA dans le cadre d'une ré-homologation, le fabricant se rend compte d'une non-conformité à la norme selon laquelle l'échantillon est homologué, il doit en informer la FIA sans délai. Le fabricant accepte et reconnaît que le laboratoire d'essais a la même obligation d'information envers la FIA.

If, during a test performed: 1) for the continuous quality control, or 2) at an FIA-approved test house in relation to re-homologation, the manufacturer becomes aware of any non-compliance with the standard to which the sample is homologated, the manufacturer shall inform the FIA without any delay of such non-compliance. The manufacturer accepts and acknowledges that the test house has the same disclosure obligation to the FIA.

Dès lors que la FIA s'est assurée que la demande de ré-homologation peut être acceptée, le numéro de la nouvelle homologation à attribuer par la FIA sera le même que le numéro attribué à l'homologation d'origine et il comprendra également les extensions éventuelles accordées au produit d'équipement de circuit. La FIA mettra également à jour la Liste Technique correspondante publiée sur le site web de la FIA, conformément à l'Article 3.

When the FIA is satisfied that the request for re-homologation can be granted, the re-homologation number to be assigned by the FIA will be the same as the number that was assigned to the original homologation, and it will also include potential extensions assigned to the circuit equipment product. Accordingly, the FIA will update the corresponding Technical List published on the FIA website, as per Article 3.

Dans le cas d'un fabricant ne remplissant pas les conditions de l'audit et de l'essai, la FIA se réserve également le droit de retirer l'homologation du produit pour lequel le fabricant demande la ré-homologation et, dans ce cas, tous les frais liés à l'audit seront à la charge du fabricant.

Should the manufacturer not fulfil the requirements of the audit and test, the FIA also reserves the right to withdraw the homologation of the corresponding product for which the manufacturer is requesting the re-homologation, and in this case all expenses related to the audit operations shall be borne by the manufacturer.

7. CONTROLES POST-HOMOLOGATION APPLIQUES AUX PRODUITS HOMOLOGUES PAR LA FIA

7. POST-HOMOLOGATION CONTROLS APPLIED TO THE PRODUCTS HOMOLOGATED BY THE FIA

Une fois la demande d'homologation déposée, le fabricant s'engage à ne pas modifier la conception du produit, les matériaux qui le composent ni sa méthode fondamentale de fabrication. Toute extension d'homologation sera étudiée avec la FIA au préalable.

If the homologation is granted, the manufacturer automatically undertakes to comply with the present regulations and accepts all the control procedures that the FIA might undertake to guarantee the conformity of the homologated products to the relevant FIA Standard.

Les tests de contrôle post-homologation seront effectués conformément aux conditions indiquées dans la norme d'homologation. Le fabricant s'engage donc à ne pas contester les différences relatives aux conditions d'essai qui peuvent apparaître entre le test initial d'homologation et le test de contrôle post-homologation, dans la mesure où ces différences ne dépassent pas les tolérances autorisées par la norme.

7.1. ENGAGEMENT DU FABRICANT CONCERNANT LA STABILITE DE SON PRODUIT

La stabilité du produit et sa conformité à la norme FIA pourront être vérifiées dans le cadre de la procédure de post-homologation de la FIA, selon les conditions énoncées ci-après.

A tout moment, la FIA pourra effectuer l'un ou l'autre des tests de contrôle post-homologation suivants :

- ESSAI DE PERFORMANCE, conformément à l'Article 7.2.
- ESSAI COMPARATIF, conformément à l'Article 7.3.

Un échantillon du produit sera prélevé par la FIA ou par toute autre personne nommée par la FIA, lors d'une épreuve, via les chaînes de distribution, ou directement sur le lieu de production. Dans ce dernier cas, le fabricant sera contacté à l'avance.

7.2. CONTROLE POST-HOMOLOGATION – ESSAIS DE PERFORMANCE

7.2.1. Les essais de performance seront réalisés dans le respect de la norme selon laquelle l'échantillon est homologué, dans le laboratoire approuvé par la FIA dans lequel l'homologation a eu lieu.

7.2.2. A la suite des essais de performance, deux résultats sont possibles :

- Si le test est satisfaisant, le fabricant sera informé qu'un contrôle a été effectué et que l'échantillon répond à la norme de sécurité applicable.
- Si le test révèle que l'échantillon ne répond pas à la norme de sécurité, la non-conformité du produit sera établie à partir de la simple constatation d'irrégularité de ce seul échantillon. Le fabricant sera averti par lettre recommandée de la non-conformité de son

The post-homologation control tests will be carried out in conformity with the conditions set out in the FIA Standard. The manufacturer therefore undertakes not to contest any differences in the test conditions that may appear between the initial homologation test and the post-homologation test, insofar as these differences do not exceed the tolerances authorised by the standard.

7.1. MANUFACTURER'S UNDERTAKING FOR THE STABILITY OF ITS PRODUCT

The product's stability and conformity to the FIA Standard may be checked within the framework of the FIA post-homologation procedure, in accordance with the conditions set out below.

At its own discretion, the FIA may conduct the following post-homologation control tests:

- PERFORMANCE TEST, as per Article 7.2.
- COMPARISON TEST, as per Article 7.3.

A sample of the product will be taken by the FIA, or by an FIA appointed person, at an event, via the distribution channels or directly at the production site. In the latter case, the manufacturer will be contacted beforehand.

7.2. POST-HOMOLOGATION CONTROL - PERFORMANCE TESTS

7.2.1. Performance tests will be carried out in compliance with the standard to which the sample is homologated, in the same FIA approved laboratory where the homologation took place.

7.2.2. Following these performance tests, there are two possible outcomes:

- If the sample passes the test, the manufacturer will be notified that a control has been carried out and that the sample complied with the applicable safety standard.
- If the sample is found not to comply with the safety standard, the non-conformity of the product will be established on the sole grounds that the irregularity of this single sample has been noted. The manufacturer will be notified by registered letter of the non-conformity of its

produit.

product.

7.3. CONTROLE POST-HOMOLOGATION - ESSAIS COMPARATIFS

7.3.1. Les essais comparatifs consisteront en une comparaison entre l'échantillon et le produit initialement homologué, afin de vérifier que le fabricant a respecté ses engagements, comme prévu à l'Article 7.1.

7.3.2. A la suite des essais comparatifs, deux résultats sont possibles :

- Si le test est satisfaisant, le fabricant sera informé qu'un contrôle a été effectué et que l'échantillon répond à la norme.
- Dans le cas où le fabricant n'aurait pas respecté ses engagements comme indiqué à l'Article 7.1, et en particulier si l'échantillon se révélait différent du produit initialement homologué par la FIA, la non-conformité du produit sera établie à partir de la simple constatation d'irrégularité de ce seul échantillon, étant précisé que toute considération liée à la performance ne pourra être utilisée comme élément de défense. Le fabricant sera averti par lettre recommandée de la non-conformité de son produit

7.4. CONTROLE POST-HOMOLOGATION - PROCEDURE EN CAS DE NON-CONFORMITE

7.4.1. A la demande du fabricant par lettre recommandée, envoyée à la FIA dans les 20 jours suivant l'envoi de la notification de non-conformité, le même échantillon pourra être de nouveau testé par la FIA. Dans le cas d'un test destructif, un nouvel échantillon sera prélevé conformément à l'Article 7. Le fabricant ainsi qu'un représentant de son ASN seront invités à assister à la contre-expertise. Dans la mesure du possible, les contre-expertises seront effectuées dans le laboratoire où les tests d'homologation initiaux avaient eu lieu.

7.4.2. Si cet échantillon ne répond toujours pas à la norme, la non-conformité du produit sera établie à partir de la simple constatation d'irrégularité de ce seul échantillon.

7.4.3. Dans le cas des essais comparatifs, il sera également spécifié que toute considération liée à la

7.3. POST-HOMOLOGATION CONTROL -COMPARISON TESTS

7.3.1. Comparison tests will consist of a comparison between the sample and the product initially homologated in order to check that the manufacturer has respected its commitment as set out in Article 7.1.

7.3.2. Following comparison tests, there are two possible outcomes:

- If the sample passes the test, the manufacturer will be notified that a control has been carried out and that the sample complied.
- Should the manufacturer fail to respect its commitment as set out in Article 7.1 and in particular if the sample proves not to be identical to the product initially homologated by the FIA, the non-conformity of the product will be established on the sole grounds that the irregularity of this single sample has been noted, it being specified that no performance-related considerations may be put forward in defence. The manufacturer will be notified by registered letter of the non-conformity of its product.

7.4. POST-HOMOLOGATION CONTROL - PROCEDURE FOLLOWING NON-COMPLIANCE

7.4.1. At the request of the manufacturer by registered letter, sent to the FIA within the 20 days following the sending of the notification of non-conformity, the same sample may be re-tested by the FIA. In the case of a destructive test, a new sample will be taken in accordance with Article 7. The manufacturer will be invited to attend the second test, together with a representative of its ASN. As far as possible, the second control tests will be carried out in the laboratory in which the initial homologation tests were conducted.

7.4.2. If this sample is again found not to comply with the standard, the non-conformity of the product will be established on the sole grounds that the irregularity of this single sample has been noted.

7.4.3. In the case of comparison tests, it will also be specified that no performance-related

performance ne pourra être utilisée comme élément de défense.

considerations may be put forward in defence.

7.5. CONTROLE POST-HOMOLOGATION - PROCEDURE EN CAS DE CONFORMITE

7.5.1. Si la contre-expertise révèle que l'échantillon répond à la norme, la conformité du produit sera de nouveau établie.

7.5. POST-HOMOLOGATION CONTROL - PROCEDURE FOLLOWING COMPLIANCE

7.5.1. If the sample is found to comply with the standard, the conformity of the product will be re-established.

7.6. FACTURATION DES CONTROLES POST-HOMOLOGATION

Si la non-conformité du produit est établie, la FIA facturera au fabricant, par le biais de son ASN, l'ensemble des frais occasionnés par ces contrôles. Ces derniers comprennent les coûts du produit, les frais de test ainsi qu'une somme forfaitaire pour les prestations de la FIA.

7.6. INVOICEING OF THE POST-HOMOLOGATION CONTROLS

If the non-conformity of the product is established, the FIA will invoice the manufacturer, via its ASN, for the entire costs occasioned by these control tests. These shall include the costs of the product, the costs of the tests and a fixed fee for the services of the FIA.

Si, par contre, la conformité du produit est ré-établie, les coûts de contrôles pour la post-homologation seront pris en charge par la FIA.

If, on the other hand, the conformity of the product is re-established, the costs related to post-homologation controls will be covered by the FIA.

8. ANNULATION DE L'HOMOLOGATION

Si la non-conformité de l'échantillon est établie conformément à l'Article 7.2 ou 7.3, l'homologation pourra être annulée. Toutefois, la FIA appréciera la présence de circonstances particulières qui pourraient permettre que d'autres mesures de sanctions soient prises qui apportent les mêmes garanties en termes de sécurité qu'une annulation de l'homologation.

8. CANCELLATION OF THE HOMOLOGATION

If the non-conformity of the sample is established in accordance with Article 7.2 or 7.3, the homologation will be cancelled. However, the FIA may take into account the existence of special circumstances and may impose alternative sanctions that provide the same guarantees in terms of safety as the cancellation of the homologation would have done.

L'annulation de l'homologation se déroulera de la façon suivante :

The following procedure will be used for the cancellation of the homologation:

- L'ASN du fabricant sera avertie de l'annulation de l'homologation FIA de son produit.
- Le fabricant sera responsable, à ses frais, de la mise en œuvre de la décision de la FIA.

- The manufacturer's ASN will be notified of the cancellation of the FIA homologation of the product.
- The manufacturer will be responsible for implementing the FIA's decision at its own expense.

Dès lors que la décision d'annulation de l'homologation est prise, le produit correspondant n'est plus accepté pour les épreuves régies par la FIA et pour lesquelles l'homologation est demandée.

Once the decision to cancel the homologation has been made, the corresponding product will no longer be accepted for events governed by the FIA and for which the homologation is sought.

Parallèlement, la FIA rendra la sanction publique.

At the same time, the FIA will announce the sanction publicly.

9. FACTURATION DES HOMOLOGATIONS ET RE-

9. HOMOLOGATION AND RE-HOMOLOGATION

HOMOLOGATIONS

~~Toutes les demandes d'homologation et de ré-homologation seront directement facturées au fabricant par la FIA et une partie de ces droits d'homologation sera redistribuée à l'ASN par la FIA.~~

~~La facture sera émise au moment où la demande d'homologation est reçue par la FIA, selon les droits d'homologation alors applicables. La FIA ne commencera pas à évaluer la demande d'homologation tant que le fabricant ne se sera pas acquitté du droit d'homologation.~~

~~Le droit d'homologation ne sera pas remboursé, même dans les cas où l'homologation a été retirée par le fabricant ou bien refusée par la FIA.~~

~~Les droits d'homologation applicable seront approuvés par l'Assemblée Générale de la FIA et seront disponible sur demande à la FIA.~~

Toutes les demandes d'homologation et de ré-homologation, y compris celles retirées par le fabricant et/ou l'ASN, doivent être facturées à l'ASN selon le droit approuvé par l'Assemblée Générale de la FIA. Les demandes d'homologation et de ré-homologation refusées par la FIA seront également facturées selon le barème de droits approuvé.

Le droit pour les ré-homologations est un droit purement administratif, qui sera toujours inférieur au droit pour une homologation complète.

La facture sera émise au moment où l'homologation est accordée par la FIA au fabricant, selon les droits d'homologation alors applicables.

10. AMENDMENTS

La FIA se réserve la faculté d'apporter tout changement au contenu de la procédure ci-dessus, sous réserve de publication et/ou de notification écrite par tout moyen qu'elle jugera approprié auprès des fabricants et de toute partie intéressée. Tout changement ainsi opéré entrera immédiatement en vigueur dès publication et/ou notification telle que mentionnée ci-dessus

INVOICING

~~The fees for all homologation and re-homologation applications will be directly invoiced to the manufacturer by the FIA and a portion of these fees will be redistributed by the FIA to the ASN.~~

~~The invoice will be issued to the manufacturer at the time that the homologation request is received by the FIA, according to the applicable homologation fees. The FIA will not start assessing the homologation request until the homologation fee is paid by the manufacturer.~~

~~The homologation fee will not be reimbursed, including when the homologation has been withdrawn by the manufacturer or rejected by the FIA.~~

~~The applicable homologation fees will be approved by the FIA General Assembly and made available from the FIA upon request.~~

All homologation and re-homologation requests, including those withdrawn by the manufacturer and/or the ASN, shall be invoiced to the ASN according to the fee approved by the FIA General Assembly. The homologation and re-homologation requests that have been refused by the FIA will also be charged according to the approved fees table.

The re-homologation fee will be a purely administrative fee, which will always be less than the full homologation fee.

The invoice shall be issued at the same time that the homologation is assigned to the manufacturer by the FIA, according to the then applicable homologation fees.

10. AMENDMENTS

The FIA reserves the option of making any changes to the content of these regulations, subject to publication and/or written notification, by whatever means it considers appropriate, to the manufacturers and to any interested parties. Any change thus made will come into effect immediately on publication and/or notification, as mentioned above.

Liste des modifications

List of modifications

Dernière publication:

Nouveau texte : **ainsi**Texte supprimé : ~~ainsi~~

Modifications depuis la première publication :

Nouveau texte : **ainsi**Texte supprimé : ~~ainsi~~

Latest publication:

New text: **thus**Deleted text: ~~thus~~

Changes since first publication:

New text: **thus**Deleted text: ~~thus~~

Date	Modifications	Modifications
21.09.2017	Première version	First version
	<p>9. FACTURATION DES HOMOLOGATIONS ET RE-HOMOLOGATIONS</p> <p>Toutes les demandes d'homologation et de ré-homologation seront directement facturées au fabricant par la FIA et une partie de ces droits d'homologation sera redistribuée à l'ASN par la FIA.</p> <p>La facture sera émise au moment où la demande d'homologation est reçue par la FIA, selon les droits d'homologation alors applicables. La FIA ne commencera pas à évaluer la demande d'homologation tant que le fabricant ne se sera pas acquitté du droit d'homologation.</p> <p>Le droit d'homologation ne sera pas remboursé, même dans les cas où l'homologation a été retirée par le fabricant ou bien refusée par la FIA.</p> <p>Les droits d'homologation applicable seront approuvés par l'Assemblée Générale de la FIA et seront disponible sur demande à la FIA.</p> <p><u>Toutes les demandes d'homologation et de ré-homologation, y compris celles retirées par le fabricant et/ou l'ASN, doivent être facturées à l'ASN selon le droit approuvé par l'Assemblée Générale de la FIA. Les demandes d'homologation et de ré-homologation refusées par la FIA seront également facturées selon le barème de droits approuvé.</u></p> <p><u>Le droit pour les ré-homologations est un droit purement administratif, qui sera toujours inférieur au droit pour une homologation complète.</u></p>	<p>9. HOMOLOGATION AND RE-HOMOLOGATION INVOICING</p> <p>The fees for all homologation and re-homologation applications will be directly invoiced to the manufacturer by the FIA and a portion of these fees will be redistributed by the FIA to the ASN.</p> <p>The invoice will be issued to the manufacturer at the time that the homologation request is received by the FIA, according to the applicable homologation fees. The FIA will not start assessing the homologation request until the homologation fee is paid by the manufacturer.</p> <p>The homologation fee will not be reimbursed, including when the homologation has been withdrawn by the manufacturer or rejected by the FIA.</p> <p>The applicable homologation fees will be approved by the FIA General Assembly and made available from the FIA upon request.</p> <p><u>All homologation and re-homologation requests, including those withdrawn by the manufacturer and/or the ASN, shall be invoiced to the ASN according to the fee approved by the FIA General Assembly. The homologation and re-homologation requests that have been refused by the FIA will also be charged according to the approved fees table.</u></p> <p><u>The re-homologation fee will be a purely administrative fee, which will always be less than the full homologation fee.</u></p>
15.10.2021		

	<u>La facture sera émise au moment où l'homologation est accordée par la FIA au fabricant, selon les droits d'homologation alors applicables.</u>	<u>The invoice shall be issued at the same time that the homologation is assigned to the manufacturer by the FIA, according to the then applicable homologation fees.</u>
28.02.2024	<p>4. CRITERES DE QUALITE POUR L'HOMOLOGATION</p> <p>..\..\</p> <p>La FIA se réserve le droit de demander un essai conformément à la norme FIA applicable à l'équipement de circuit pour lequel la ré-homologation est demandée. Dans le cas d'un fabricant ne remplissant pas les conditions de l'audit et de l'essai, la FIA se réserve également le droit de retirer l'homologation de tous les produits d'équipement de circuit précédemment approuvés par la FIA pour lesquels le fabricant demande une ré-homologation et, dans ce cas, tous les frais liés à l'audit seront à la charge du fabricant.</p>	<p>4. HOMOLOGATION QUALITY REQUIREMENTS</p> <p>..\..\</p> <p>The FIA may, at its discretion, request a test according to the FIA Standard of the circuit equipment product for which re-homologation is being sought. Should the manufacturer not fulfil the requirements of the audit and test, the FIA also reserves the right to withdraw the homologation of all the previously FIA approved circuit equipment products for which the manufacturer is requesting the re-homologation, and in this case all expenses related to the audit operations shall be borne by the manufacturer.</p>
	<p>6. VALIDITE DE L'HOMOLOGATION</p> <p>..\..\</p> <p><u>Une fois la validité de l'homologation expirée, le fabricant doit immédiatement cesser d'apposer l'étiquette FIA sur le produit.</u></p>	<p>6. HOMOLOGATION VALIDITY</p> <p>..\..\</p> <p><u>Once the homologation validity has expired, the manufacturer shall immediately cease placing the FIA label on the product.</u></p>
28.02.2024	<p>6.1. PROCEDURE DE DEMANDE DE NOUVELLE HOMOLOGATION</p> <p>..\..\</p> <p>La ré-homologation ne peut être acceptée que si le fabricant fournit à la FIA une description complète de son système interne de contrôle de qualité ainsi que tous les documents correspondants.</p> <p><u>La ré-homologation peut être accordée si l'une des conditions préalables ci-après est remplie :</u></p> <p><u>1. Le fabricant doit, via son ASN, envoyer à la FIA tous les documents nécessaires pour prouver qu'il a un système de contrôle de qualité continu, qui doit comprendre des tests aléatoires du produit final ou matériau brut, dans ses</u></p>	<p>6.1. RE-HOMOLOGATION APPLICATION PROCEDURE</p> <p>..\..\</p> <p>The re-homologation can only be granted if the manufacturer provides the FIA with a full description of its internal continuous quality control system and corresponding documentation.</p> <p><u>The re-homologation can be granted if one of the following requisites is fulfilled:</u></p> <p><u>1. The manufacturer shall, through its ASN, send the FIA all the documentation necessary to prove that it has a continuous quality control system, which should include random testing of the final product or raw material, in their</u></p>

	<p><u>installations reconnues par un organisme d'accréditation international ou par son laboratoire interne avec une procédure de contrôle de qualité continue ou ;</u></p> <p><u>2. Si un fabricant ne remplit pas les conditions énoncées au point 1 ci-dessus, ses produits doivent être soumis à un nouvel essai de laboratoire dans un laboratoire d'essais agréé par la FIA (de préférence le même que pour l'homologation d'origine) conformément à la norme FIA applicable. L'ASN doit envoyer à la FIA le rapport d'essai correspondant pour le compte du fabricant.</u></p> <p><u>Dans le cas d'un fabricant vendant tous les documents prouvant qu'il dispose d'un système de contrôle de qualité continu acceptable, la FIA se réserve le droit d'auditer le fabricant afin de confirmer que ce dernier se conforme au contrôle de qualité. La FIA informera le fabricant de l'audit la semaine précédant la date à laquelle il doit avoir lieu. Dans le cas d'un fabricant ne remplissant pas les conditions de l'audit, la FIA se réserve le droit de retirer tous les équipements de sécurité approuvés par la FIA et, dans ce cas, tous les frais liés à l'audit seront à la charge du fabricant.</u></p> <p><u>La FIA se réserve le droit d'auditer le fabricant afin de confirmer que ce dernier se conforme au contrôle de qualité. La FIA informera le fabricant de l'audit la semaine précédant la date à laquelle il doit avoir lieu.</u></p> <p><u>La FIA se réserve le droit de demander un essai conformément à la norme FIA applicable au produit d'équipement de circuit pour lequel la ré-homologation est demandée. L'essai demandé doit être effectué dans le même laboratoire d'essais agréé par la FIA que pour l'homologation d'origine. Le laboratoire d'essais doit envoyer à la FIA le rapport d'essai correspondant pour le compte du fabricant.</u></p> <p><u>Si, au cours d'un essai effectué : 1) pour le contrôle de qualité continu, ou 2) dans un</u></p>	<p><u>facilities recognized by one international accreditation body or by their internal laboratory facilities with a continuous quality control procedure or;</u></p> <p><u>2. In the case of the manufacturer not fulfilling the above point 1, the manufacturer shall pass a new laboratory test in an FIA approved test house (preferably the same as for the original homologation) in accordance with the applicable FIA Standard. The ASN shall send the FIA the corresponding test report on behalf of the manufacturer.</u></p> <p><u>In the case of the manufacturer sending all the documents proving that they have an acceptable continuous quality control system, the FIA reserves the right to audit the manufacturer, in order to confirm that the manufacturer follows the quality control. The FIA shall advise the manufacturer of the audit during the week preceding the date on which it is to take place. Should the manufacturer not fulfil all the audit's requirements, the FIA reserves the right to withdraw all the FIA approved safety equipment, and in this case all charges relating to the audit will be charged to the manufacturer.</u></p> <p><u>The FIA reserves the right to audit the manufacturer, in order to confirm that the manufacturer is following the quality control. The FIA shall advise the manufacturer of the audit during the week before the date on which it is to take place.</u></p> <p><u>The FIA may, at its discretion, request a test according to the FIA Standard of the circuit equipment product for which re-homologation is sought. The requested test shall be carried out at the same FIA approved test house as for the original homologation. The test house shall send the FIA the corresponding test report on behalf of the manufacturer.</u></p> <p><u>If, during a test performed: 1) for the continuous quality control, or 2) at an FIA-approved test</u></p>
--	--	---

	<p><u>laboratoire d'essais agréé par la FIA dans le cadre d'une ré-homologation, le fabricant se rend compte d'une non-conformité à la norme selon laquelle l'échantillon est homologué, il doit en informer la FIA sans délai. Le fabricant accepte et reconnaît que le laboratoire d'essais a la même obligation d'information envers la FIA.</u></p>	<p><u>house in relation to re-homologation, the manufacturer becomes aware of any non-compliance with the standard to which the sample is homologated, the manufacturer shall inform the FIA without any delay of such non-compliance. The manufacturer accepts and acknowledges that the test house has the same disclosure obligation to the FIA.</u></p>
29.01.2025	<p>1. PROCEDURE DE DEMANDE D'HOMOLOGATION</p> <p>Pour demander une homologation FIA, le fabricant doit soumettre sa demande à la FIA via l'ASN du pays dans lequel il est établi, conformément aux conditions énoncées ci-dessous. L'ASN, agissant pour le compte du fabricant, doit envoyer <u>soumettre</u> le dossier de demande correspondant par courrier électronique ainsi qu'un exemplaire papier au Secrétariat de à la FIA à l'adresse suivante : <u>par le biais de la Plateforme d'Homologation de la FIA, producthomologation.fia.com.</u></p> <p>Fédération Internationale de l'Automobile Safety Department Circuit Equipment Homologation Chemin de Blandonnet 2 1215 Genève Suisse E-mail : circuit.equipment@fia.com</p> <p>La procédure de demande d'homologation comprend les étapes suivantes :</p> <p>(...)</p> <p>c) Le fabricant doit fournir le dossier de demande d'homologation à l'ASN du pays où se trouve le fabricant. L'ASN (Autorité Sportive Nationale) fait office d'intermédiaire entre la FIA et le fabricant et assure la liaison avec le fabricant concernant le statut de la demande d'homologation. Le dossier de demande d'homologation doit comprendre le formulaire de demande d'homologation (disponible sur demande) dûment complété ainsi que tous les documents requis dans ce formulaire, conformément à la norme FIA.</p>	<p>1. HOMOLOGATION APPLICATION PROCEDURE</p> <p>In order to apply for an FIA homologation, the manufacturer must submit its application to the FIA via the ASN of the country where the manufacturer is established, in accordance with the conditions set out below. The ASN, acting on behalf of the manufacturer, shall <u>email submit</u> the corresponding homologation application dossier and send a hardcopy to the FIA Secretariat at the following address: <u>through the FIA Homologation Platform, producthomologation.fia.com.</u></p> <p>Fédération Internationale de l'Automobile Safety Department Circuit Equipment Homologation Chemin de Blandonnet 2 1215 Geneva Switzerland Email: circuit.equipment@fia.com</p> <p>The homologation application procedure shall consist of the following steps:</p> <p>(...)</p> <p>c) The manufacturer shall send the full and complete homologation application dossier to the ASN (National Sporting Authority) of the country where the manufacturer is established. The ASN will act as the intermediary between the FIA and the manufacturer and will liaise with the manufacturer regarding the status of the homologation application. In accordance with the FIA Standard, the homologation application dossier shall include the completed homologation application template (file available upon request from the FIA) and the full documentation requested in this template.</p>

	<p>(...)</p> <p>e) Avant d'envoyer le dossier de demande d'homologation à la FIA, les ASN doivent vérifier qu'il est conforme au présent règlement et qu'il est complet. L'ASN doit faire tout son possible pour envoyer la demande d'homologation dans les deux semaines qui suivent la réception de tous les documents du fabricant. L'ASN doit signer et estampiller <u>(ou signer et estampiller numériquement)</u> le rapport d'essai ainsi que le formulaire de demande d'homologation et soumettre le dossier de demande d'homologation à la FIA pour le compte du fabricant.</p> <p><u>.../...</u></p>	<p>(...)</p> <p>e) Before submitting the homologation application dossier to the FIA, the ASN (National Sporting Authority) will verify that it complies with these regulations and that it is complete. The ASN shall do everything in its power to send the homologation application within two weeks of receiving all the documentation from the manufacturer. The ASN must sign and stamp <u>(or digitally sign and digitally stamp)</u> the test report and the homologation application template and submit the homologation application dossier to the FIA on behalf of the manufacturer.</p> <p><u>Any manufacturer applying for FIA homologation must (without limitation):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <u>(i) be a legal person (expressly excluding a natural person);</u> <u>(ii) have sufficient financial standing in light of the obligations and potential liabilities arising under the Homologation Agreement and Homologation Regulations for Safety Equipment;</u> <u>(iii) have and maintain, adequate and sufficient insurance in respect of its potential liabilities (including, without limitation, those policies referred to in the homologation application and as more particularly prescribed by the Homologation Agreement);</u> <u>(iv) be able to evidence the foregoing to the FIA's satisfaction.</u> <p><u>Upon receipt of the homologation application dossier, the FIA will check the application to see whether it is correct, complete and meets the requirements for homologation in accordance with the FIA Standard and the Homologation Regulations for Safety Equipment. Only complete homologation application dossiers will be taken into consideration and it is the responsibility of each manufacturer to ensure that all relevant information and documentation is provided. The FIA Safety Department may request any further information, amendments to the application dossier and/or additional steps to be taken by the manufacturer, as the FIA</u></p>
--	---	--

		<u>deems necessary. Manufacturers shall respond to any such request in due course.</u>
29.01.2025	<p>5. CHANGEMENT DE NOM D'UN PRODUIT D'EQUIPEMENT DE CIRCUIT</p> <p>(...) L'ASN, agissant pour le compte du distributeur, doit fournir à la FIA les documents suivants :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Formulaire de demande d'homologation (disponible sur demande); b) a) Accord relatif au nouveau nom (disponible sur demande), signé par le distributeur et le fabricant.</p> <p>(...)</p> <p>La FIA mettra également à jour la Liste Technique correspondante publiée sur le site web de la FIA en vue d'y inclure le modèle du produit renommé, conformément à l'Article 3.</p>	<p>5. RE-BRANDING OF A CIRCUIT EQUIPMENT PRODUCT</p> <p>(...) The ASN, acting on behalf of the distributor, shall provide the FIA with the following documents:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Homologation application template (available upon request from the FIA); b) a) Rebranding agreement (available upon request from the FIA) signed by both the distributor and the manufacturer.</p> <p>(...)</p> <p>Accordingly, the FIA will update the corresponding Technical List published on the FIA website to include the newly rebranded model of product, as per Article 3.</p>
29.01.2025	<p>6.1. PROCEDURE DE DEMANDE DE NOUVELLE HOMOLOGATION</p> <p>A l'expiration de la validité de l'homologation, le fabricant peut soumettre sa demande de ré-homologation à la FIA, via l'ASN du pays où il est établi, conformément aux conditions énoncées ci-après.</p> <p>La demande de nouvelle homologation doit comprendre le formulaire de demande de nouvelle homologation (disponible sur demande auprès de la FIA) ainsi que tous les documents requis dans ce formulaire, conformément à la norme FIA pour le produit pour lequel la nouvelle homologation est demandée.</p> <p>L'ASN, agissant pour le compte du fabricant, doit envoyer <u>soumettre</u> le dossier de nouvelle demande correspondant par courrier électronique ainsi qu'un exemplaire papier au Secrétariat de la FIA, comme prévu à l'Article 1 par le biais de la Plateforme d'Homologation de la FIA.</p> <p>(...)</p>	<p>6.1. RE-HOMOLOGATION APPLICATION PROCEDURE</p> <p>Upon expiry of the validity of the homologation, the manufacturer may submit its application for re-homologation to the FIA via the ASN of the country where the manufacturer is established, in accordance with the conditions set out below.</p> <p>The re-homologation application shall include the completed re-homologation application (template available upon request from the FIA) and all the documentation requested in this template, in accordance with the FIA Standard for the product for which re-homologation is sought.</p> <p>The ASN, acting on behalf of the manufacturer, shall email-submit the corresponding the re-homologation application dossier and send a hardcopy to the FIA Secretariat, as set out in Article 1. through the FIA Homologation Platform.</p> <p>(...)</p>